

## **Nan Maekadwa Ay Surat Pedro Nan Omona Ay Ammuwun**

Nan nauy maekadwa ay surat Pedro at para as nan chiyuycha omaafurot kan Jesu Cristo henan probinsiya ay Asia. Kenakamon Pedro ay nunsurat kan chicha, tay enpakaammon Apo Jesus kan hiya ay kiayud nan katuyana (1:14).

Nunsurat hi Pedro ta papigsauna nan pammaten nan chiyuycha omaafurot (3:1) ya ta kontrauna nan sursuron nan achi tit-iwa ay munisursuru (2:1). Nan nuntongparan nan insursuron nan nauycha achi tit-iwa ay munisursuru at nan maallilawan nan chiyuycha omaafurot kan Jesus, ya mangesaotancha ay hi Cristo nan nangwayawaya kan chicha as nan maid kotkotokna ay panagfiyagcha ay tenawidcha as nan kaapuwancha (2:1). Nan chiyuycha chaan pay laing naonngan as nan pammaticha at inun-unudcha nan kafiafiain ay cha atuatum nan chiyuycha achi tit-iwa ay munisursuru.

Isunga, infiakuan Pedro kan chicha ay nasantowan koma ya nalintig nan panagfiyagcha, tay chakus inchat Apo Dios kan chicha nan am-in ay masaporcha ay mangtongpar as chi (1:3). Mu hiyasa nan atuncha, achicha maaw-awis as nan tukún ay sursuru ay mangiyachawwi kan chicha as nan pammaticha, ngem kuncha at epapasnek ay manaptapi as nan ammay ay numnumcha ya

nan mangam-ammuwancha kan Apo Jesus. Epa-  
pasnekcha pay koma ay mangunud as nan panag-  
fiyag Apo Jesus (3:17-18).

Nan achi poros laraychun Pedro ay sursuron  
nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at  
nan mangepadpachamakiancha ay hi Jesus at  
achi at munfiangad. Tay kanancha un nan kaap-  
uwancha at natuycha, ngem kun met hihiya  
challu nunlapu as nan nafiayangan nan luta (3:4).  
Nan songfiat Pedro at naanos as solet hi Apo Dios  
kan chicha, tay laychuna ay maid koma machusa,  
ngem kun at koma munfiafiawi nan am-in ay  
tataku as nan fiasfiasorcha (3:9). Isunga intukun  
Pedro ay uray mu hiyasa nan cha kankanan nan  
chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru, masapor  
il-ilaun takú, tay nan omaliyan kasin Cristo at as  
nan urkiw ay achi takú namnamaun ay kaman as  
nan omaliyan nan mangaakiw. As nan hana ay  
urkiw, nan chaya ya nan luta at mapuorancha am-  
in, ya nan tataku at maokómcha, tay hiyasa nan  
enkaren Apo Dios as nan kalina (3:12).

### **Nan Nakudkudwaan Nan Nauy Surat**

Nan Laplapon Nan Surat 1:1-2

Nan Mun-ayakian Ya Munpiliyan Apo Dios 1:3-  
11

Hi Jesus Nan Maifisaran Nan Tit-iwa Ay Pam-  
mati 1:12-21

Nan Chiyuycha Achi Tit-iwa Ay Mun-isursuru  
2:1-22

Nan Kasin Omaliyan Apo Jesus 3:1-18

*Nan Laplapon Nan Surat*

<sup>1</sup> Ha-un hi Simon Pedro ay usa ay fiabfiaarun Jesu Cristo ya apostolna. Nauy nan suratku kan chakayu ay naettan as pammati ay pachong nan pammatimi. Naettan kayu as pammati kiapú as nan kenalintig Jesu Cristo ay Dios takú ya mangesarakan kan chitaku.

<sup>2</sup> Sapay koma ta omongoongor kan chakayu nan grasya ya talna ay nurpu kan Apo Dios kiapú as nan chayu mangam-ammuwan kan Apo Dios ya kan Jesus ay Apo takú.

### *Nan Mun-ayakian Ya Mumpiliyan Apo Dios*

<sup>3</sup> Babaen as nan pannakafialin Apo Dios, inchatna kan chitaku nan am-in ay kasaporan takú ta unuchun takú nan nadiosan ay panagfiyag babaen as nan cha takú mangam-ammuwan kan hiya ay nangayag kan chitaku ta makelak-am takú as nan mismu ay kaichayawana ya kenaamayna.

<sup>4</sup> Kiapú as nan kaichayawana ya kenaamayna, inchatna nan chiyuycha kaamuchan ya napateg ay enkarina ta babaen as nan hanacha, mailisi kayu as nan mabrokan kiapú as nan manangotettet ay mun-ongosán chi tatakú asna's luta, ya ta makelak-am kayu as nan kenadiosna.

<sup>5</sup> Isunga epapatiyu nan kafiaelanyu ta nan ammay ay katatakuyu nan etapiyu as nan pammatiyu. Nan etapiyu us as nan ammay ay katatakuyu at nan pannakaammuyu as nan maepangkep as nan laychun Apo Dios.

<sup>6</sup> Nan etapiyu as nan pannakaammuyu as nan maepangkep as nan laychun Apo Dios at kenamanang-etpor, ya nan etapiyu as nan

kenamanang-etpor at kenaanos. Nan etapiyu as nan kenaanosyu at nadiosan ay panagfiyag,

<sup>7</sup> ya nan etapiyu as nan nadiosan ay panagfiyagyu at layad as nan iib-ayu ay omaafurot. Nan etapiyu as nan layadyu ay ansa at layad para as nan am-in ay tataku.

<sup>8</sup> Tay mu omongoongor kan chakayu nan nauy-cha kenaammay, ya tit-iwa ay maam-ammuyu hi Apo takú ay Jesu Cristo, kaskasin omongor nan ammay ay chayyu atuatum.

<sup>9</sup> Ngem mu maid chaná ay ukiali as nan taku, kaman nafurag sa ay taku winnu achi makaila as achawwi, tay liniw-ana ay naurasan hiya as nan sikud ay fiasfiasorna.

<sup>10</sup> Isunga chakayu ay iib-ak, kaskasinyu epasnek ay mangun-unud as nan nauy nadiosan ay panagfiyag ta mapaneknekan nan nangpiliyan ya nangayakian Apo Dios kan chakayu. Tay mu atunyu sa, achiyu chukkian nan pammatiyu.

<sup>11</sup> Angkiay mu unuchunyu chaná ay nadiosan ay panagfiyag, maragsakantu hi Apo Dios ay mangepaskop kan chakayu as nan maid patingkiana ay muntorayan Apo takú ay Jesu Cristo ay mangesarakan kan chitaku.

### *Nan Tukun Pedro As Nan Am-in Ay Omaafurot*

<sup>12</sup> Isunga kanayonku challu ay epanumnum chaná kan chakayu uray aammuyu chaná ya epasnekyu ay mangun-unud as nan kenatit-iwa ay naisursuru kan chakayu.

<sup>13</sup> As nan munnunumnumku at libfengku ay mangepanumnum kan chakayu as nan hanacha ad wani ay kutukiak ay matataku.

14 Tay ammok ay as nan hen-omaketan yangkiay at mak-akak asna's luta ay hiyasa challu nan enpakaammon Jesu Cristo kan ha-un.

15 Epapatek ngarud nan kafiaelak ay mangisuru as nan nauycha ta uray mu mak-akak asna's luta, wachay chayu mangnumnumnuman as nan nauycha insursurok.

*Nan Chiyuycha Nangila As Nan Kaichayawan Cristo*

*(Mat. 17:1-13; Mar. 9:2-3; Luc. 9:28-36)*

16 Nan enpakaammumi kan chakayu ay maepangkep as nan pannakafialin Apo takú ay Jesu Cristo ya nan kasina omaliyan at chaan naifisar as nan pinupus-uy ay es-estoryan chi nunkaraing ya nunkasikap ay tatau, tay chakami ay mismu nan nangila as nan kaichayawana.

17 O, wacha kami mismu hid-i as nan nangichatan Dios Ama kan Jesu Cristo as chayaw ya kaichayawan. Chinngormi us nan kali ay nurpu kan Dios Ama ay kangatuwan ya kachachayawan. Kenalina, “Hi tona nan anakku ay laylaychok. Hiya nan mangepalaylayad kan ha-un.”

18 Chakami ay mismu nan nanngor as nan hana ay kali ay nurpu ad chaya as nan nangkadkadwaanmi kan hiya henan nasantowan ay chuntug.

19 Nan hanacha chinngormi nan mangepaneknek ay tit-iwa nan enpadton nan chiyuycha pomapadtu ad pus-uy, isunga kaskasin ongor nan talekmi as nan enpadtucha. Ammay mu afurotunyu nan enpadtucha, tay nan hanacha nan kaman silaw ay manilaw as nan ngongot ay lukiar. Epapasnekyu ay omafurot inkiana

fomoknag nan taraw\* as nan wi-ewi-et ya mafikiat. Nan laychun nan nauy ay kanan at inkiana as nan urkiw ay kasin omaliyan Cristo ay manilaw ay ustu as nan numnumyu.†

<sup>20</sup> Ngem nan amud ay masapor maawatanyu at maid poros naepadtu ay naisurat as nan Kalen Apo Dios ay murpu as nan mismu ay numnum nan nangepadtu.

<sup>21</sup> Tay maid naepadtu ay nurpu as nan numnum chi taku, ngem kun at nan Espiritu Santo nan nangetoróng as nan chiyuycha pomapadtu as nan nangifiag-ancha as nan kali ay nurpu kan Apo Dios.

## 2

### *Nan Achi Tit-iwa Ay Mun-isursuru (Jud. 4-16)*

<sup>1</sup> Ngem ad pus-uy wachacha challu nan achi tit-iwa ay pomapadtu ay nunpaila as nan chiyuycha kianak Israel ay naifilang as tatakon Apo Dios. Assesa us ay wachachantu nan achi tit-iwa ay mun-isursuru ay maetatapi kan chakayu. Chicha ay omal-allilaw at mun-isuruchantu as kinukutum ay manachael as pammatiyu, ya esaotcha uray nan Amo ay hi Cristo ay nangwayawaya kan chicha as nan maid kotkotokna ay panagfiyagcha ay tenawidcha as nan kaap-uwancha. Kiapú as nan nauycha, chicha challu nan kiapón nan loktat ay machusaancha.

---

\* **1:19** Num. 24:17; Luc. 1:78-79; Pal. 22:16 † **1:19** “manilaw as numnumyu” winnu omali hi Cristo ay mangelawlawag ay ustu kan chakayu as nan maepangkep kan Apo Dios.

<sup>2</sup> Ongorchantu challu nan mangunud as nan kaiisiw ay panagfiyagcha, ya kiapú kan chicha, mangotettettu nan kankanancha maepangkep as nan tit-iwa ay sursuru maepangkep kan Cristo.

<sup>3</sup> Kiapú us as nan kenaakumcha, munsipingan chakayu babaen as nan pinupus-uy ay estory-acha. Ngem nunlapu ad pus-uy, nakasakiana challu hi Apo Dios ay mangokóm kan chicha, ya hiya ay manusa kan chicha at achi masmassuy.

<sup>4</sup> Tay uray nan angheles ay finmasor ad maliyam at chaan sinug-angan Apo Dios. Ngem kuna at inchus-or chicha ad inferno ay hid-i nan nangepafiaruchana kan chicha as nan kawad-an chi ngongot ay maid patingkiana as nan manman-uchancha as nan anongos ay mun-okomán Apo Dios as nan manusaana kan chicha.\*

<sup>5</sup> Chaana us sinug-angan nan chiyuycha achi nadosan ay tatau ad pus-uy as nan timpon Noe as nan namsongana henan luta. Nurningcha tit-iwa, ngem hi Noe ay nangekaskasaba as nan maepangkep as nan nalintig ay panagfiyag at ensarakan Apo Dios ya uray nan pitu ay tatau.†

<sup>6</sup> Chinusan us Apo Dios nan chiyuycha i-Sodoma ya i-Gomorra ad pus-uy babaen as nan nangepatemokana kan chicha as nan apuy ya uray nan siyudadcha. Hiyana nan enatna ay mangepaila as nan ommat as nan chiyuycha achi nadosan ay tatau.‡

<sup>7</sup> Ensarakana hi Lot ay nalintig ay taku ay nalil-ifok as solet nan numnumna kiapú as nan kaiisiw

---

\* **2:4** Gen. 6:2; Jud. 6 † **2:5** Gen. 6:1-9:29 ‡ **2:6** Gen. 19:1-29

ay panagfiyag nan chiyuycha kakailiyana ay lomalabsing as lintig.

<sup>8</sup> Nalintigna ay taku ay nakiili kan chicha. Inurkiw ay nalilifok as solet nan numnumna kiapú as nan chana mangil-il-an ya manmanngoran as nan mangotettet ay chacha at-atun.

<sup>9</sup> Isunga am-in chaná ay enom-ommat ad pusuy at hiyana nan mangammuwan takú as nan panangesarakan Apo Dios as nan nadosan ay tatau as nan chacha maparpalikiatanan. Ammuna us ay mangifiarud ya manusa as nan achi nalintig ay tatau inkiana as nan urkiw ay munokomana. §

<sup>10</sup> Kaskasinha us machusa nan tatau ay mangun-unud as nan kaiisiw ay mun-ongosán nan achorcha ya mangelalayus as nan wachay kalibfengana.

Nan nauycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at naturudcha ay mangekamkaman as mangotettet ya nunkasokelcha. Achicha us umugyat ay manginsurtu as nan chiyuycha machaychayaw ay nafayang ad chaya.

<sup>11</sup> Nan angheles ay uray kaskasinha manakafialin ya napigpigma mu nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at achicha ostun nan nakafiasor ay kakadwacha ay angheles as nan sangwanan Apo Dios.\*

<sup>12</sup> Ngem chatona ay tatau at munkalicha as maifusor as nan achicha maawatan. Kamancha atap ay animar ay chaan nanumnuman. Penpennekuncha yangkiay nan kiakiangay ay mun-

---

§ 2:9 Pal. 20:11-15 \* 2:11 Jud. 9



ongosán nan achorcha. Kun pay nan nauycha ay animar at maiyanakcha yangkiay ay madpap ya mapatuy. Assena us nan ommat kan chicha.

<sup>13</sup> Mun-iliwaschantu kiapú as nan namarपालi-wasanancha as nan tapina. Lagragsakuncha ay mangelamak ay mangan ya umikop ya mangepapas as assi ay lachok uray kun kaorkia! Maepachongcha as nan mansa ay mangepaassi kan chakayu as nan chacha makekkekanan kan chakayu, ya lagragsakuncha ay cha mangal-allilaw kan chakayu.

<sup>14</sup> Maid tukún as chacha anaanapun mu fiakun yangkiay nan chiyuycha fianafiai ay laychuncha ay umiwetan. Uray mu hiyasa, achicha mapmapnek ay cha fumasofiasor. Nasikapcha us ay mangawis as nan tataku ay nakapuy nan pammaticha ta masulisugcha ay fumasor. Inmingsacha pay as kenaakum. Awni at chusaun Apo Dios chicha!

<sup>15</sup> Tenaynancha nan nalintig ay charan ya natingiwcha. Tinuradcha nan panagfiyag chin Balaam ay potot chin Bosor ay nanglaylayad ay nalagfuwan as nan achi nalintig ay en-enatna.†

<sup>16</sup> Ngem enpasingor Apo Dios chin Balaam ay pomapadtu as nan dongki kiapú as nan nauy mangotettet ay enatna. Nan dongkina ay achi makakali at nunkali kan hiya as kalen chi taku ya enpakinakna nan tenotongok ay planon Balaam.

<sup>17</sup> Chatona ay achi tit-iwa ay mun-isursuru at kamancha namag-anan ay ugwor winnu lifuu ay kun cha etaytayaw chi puwak. Ensasakianan at Apo Dios nan lukiar para kan chicha ay maifi-

---

† 2:15 Num. 22-23; Jud. 11

aruchancha as nan ngongngongottan ay maid pat-  
ingkiana.

<sup>18</sup> Ongoongor us chi ifiagfiakiacha ay pena-  
pangas ay maid kotkotokna. Insursurucha ay  
mafialin ay unuchun nan mangotettet ay mun-  
ongosán nan achor, at hiyasa nan pang-awischa  
ta fumasor nan kaab-afurot ay taku ay kalaylayaw  
as nan achi ustu ay panagfiyag.

<sup>19</sup> Ekaricha pay ay mawayawayaan nan taku  
mu unuchuna nan isursurucha, ngem nan  
kenatit-iwana at chicha mismu nan fiabfiarun  
nan chumachael ay ukialicha. Tay nan taku at  
munfialin as fiabfiarun nan uray ngachana ay  
mangamis kan hiya.‡

<sup>20</sup> As nan nangam-ammuwan nan taku kan Apo  
takú ay Jesu Cristo ay Omesarakan, elayawana  
nan achi ustu ay panagfiyag asna's luta. Ngem  
mu munfiangad kasin hiya ay makna ya maamis  
as nan sikud ay panagfiyagna, kaskasin mangisiw  
nan kasasaadna mu as nan chaana nangam-  
muwan kan Cristo.§

<sup>21</sup> Un-unuyna at ay chaana ud-ay naammuwan  
nan nalintig ay panagfiyag mu nan naammuwana  
ya chukkiana challu nan nauy ay nasantowan ay  
filin Apo Dios ay naichat kan hiya.

<sup>22</sup> Nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru  
at paneknekancha nan kenatit-iwan nan chuwa  
ay proverbio ay kanana,

“Kanun kasin nan asu nan inyorakna,”

ya kanana us,

---

‡ 2:19 Rom. 6:16    § 2:20 Heb. 6:4-6

“Uray mu umsum nan fiafuy, uy kasin munlubnak.”\*

### 3

#### *Nan Kasin Omaliyan Jesu Cristo*

<sup>1</sup> Kiakiayyumku ay laylaychok, hiyana nan maekadwa ay suratku kan chakayu. As nan nauy chuwa ay suratku at wacha nan enpanumnumku kan chakayu ta ammay ya nacharos nan numnumyu.

<sup>2</sup> Laychok ay numnumunyu nan inflagfiakian nan chiyuycha nasantowan ay pomapadtu ad pus-uy ya nan filfilin Apo takú ay Mangesarakan kan chitaku. Nan nauycha ay filfilin at enpakaamuna kan chakayu babaen as nan apostoles ay nangisursuru kan chakayu.

<sup>3</sup> Nan amud ay masapor maawatanyu at as nan chiyuycha anongos ay urkiw, wachacha nan tataku ay mangun-unud as nan mangotettet ay mun-ongosán nan achorcha. Omalichantu ya otyokun chakayu

<sup>4</sup> ay mangarkali kan chakayu, “Enkaren met Jesus ay munfiangad, o-ngun? Ay chaud nan kawadana? Natuycha met at nan kaap-uan takú, ngem chaan pay met enmali hi Cristo. Hihiya met challu nan am-in nunlapu as nan nafiyangan nan luta inkiana ad wani.”

<sup>5</sup> Hiyachi nan kankanan nan chiyuycha oomsot, ngem kurkuratuncha ay liw-an nan enat Apo Dios ad maliyam. Tay ad maliyam, finayang Apo Dios nan luta ya nan wacha ad chaya babaen as nan

---

\* 2:22 Prov. 26:11

filina. Chanum nan enosarna ay namayang as nan luta, at nafungsiyan nan luta as nan chanum.

<sup>6</sup> Babaen us as nan filina, nalayus nan sikud ay luta, at nurningcha nan katakutaku, ya nachachael nan luta.

<sup>7</sup> Babaen challu as nan filina, naesasakiana ay mapuoran nan luta ay wacha ad wani ya as ngatu ay kawad-an nan lifuu. O, maay-aywanancha inkiana as nan urkiw ay maokomán ya machusaan nan katakutaku ay achi munchay-chayaw kan Apo Dios.

<sup>8</sup> Ngem kiakiayyum ay laylaychok, masapor achiyu liwliw-an na: As nan munnunumnum Apo Dios, nan kafiayag nan usa ay urkiw at kaman hinlifu ay tawwun, ya nan kafiayag nan hinlifu ay tawwun at kaman us-usa ay urkiw.

<sup>9</sup> As nan munnunumnum nan tapina at nautuy hi Apo Dios ay mangtongpar as nan enkarina, ngem achi tit-iwa chi. Nan kenatit-iwana at naanos as solet hiya kan chakayu, tay laychuna ay maid koma machusa, ngem kun at koma munfiawaw nan am-in ay tatakú as nan fiasfiasorcha.\*

<sup>10</sup> Ngem umchantu challu nan urkiw ay omaliyan nan Apo, at loktat nan omaliyana ay kaman as nan omaliyan nan mangaakiw.† As nan urkiw ay ansa, wachantu nan napigsa ay ungug, at maumastu nan chaya. Marunawtu us nan urkiw kiapú as nan apuy, uray nan furan ya nan chiyuycha taraw, ya mapuorantu us nan luta ya am-in ay wacha asna's luta.‡

---

\* **3:9** Ezek. 18:32; Joel 2:12-14; Rom. 2:4 † **3:10** Mt. 24:43-44; 1 Tes. 5:2; Pal. 3:3; 16:15 ‡ **3:10** Mat. 24:35; Mar. 13:31; Luc. 21:33; Pal. 16:17-21

<sup>11</sup> Kiapú ta assid-i nan pannakachachael nan am-in, ngachana ngay ay karasi nan panagfiyagyu? Masapor nasantowan ya nadosan nan panagfiyagyu

<sup>12</sup> as nan chayu manman-uchan as nan urkiw ay mangokomán Apo Dios as nan katakutaku. Masapor atunyu nan kafiaelanyu ay mangepahenke-mad as nan omaliyana. Tit-iwa ay as nan urkiw ay anchi, mapuoran nan chaya, at maetemok nan am-in ay wacha hid-i kiapú as nan apuy.

<sup>13</sup> Ngem chitaku ay omaafurot at namnamaun takú ay tongparuntu Apo Dios nan enkarina ay wachantu nan fiarú ay chaya ya fiarú ay luta ay magyanan nan nunkalintig. §

<sup>14</sup> Isunga kiakiayyum ay laylaychok, kiapú ta hiyana nan sasad-unyu, epapatiyu nan kafiaelanyu ta nacharos kayu ya maid munkuranganyu as nan mangiilan Apo Dios ya ta makekappia kayu kan hiya.

<sup>15</sup> Achiyu liwliw-an ay nan kiapón nan kenaanos nan Apo at laychuna ay maesarakan nan tatau. Assena us challu nan insurat Pablo ay laylaychun takú ay ifia kan chakayu babaen as nan silib ay inchat Apo Dios kan hiya.

<sup>16</sup> As nan am-in ay sursuratna maepangkep as nan nauy kaesarakanan, assessa challu nan infiagfiakiana. Wachacha kayman nan nalikiat ay maawatan as nan sursuratna, at nan tatau ay kurang chi pannakaawatcha ya nakapuy nan pammaticha at fiarfialinsuwekuncha nan laychun nan hanacha ay kanan. Assesa nan chacha

at-atun as nan tapina ay enpaisurat Apo Dios ay kalina. Kiapú as nan mangfiarfialinsuwekancha as nan hana, machusacha in-inkiana.

<sup>17</sup> Ngem kiakiayyum ay laylaychok, kiapú ta ammuyu at nan maepangkep as nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru, il-ilaunyu ngarud ta achi kayu maaw-awis as nan tukún ay sur-surucha ya omachawwi as nan pammati ay penopomkatanyu.

<sup>18</sup> Ngem chakayu ay kiakiayyumku, epapasnekyu koma ay manaptapi as nan ammay ay num-numyu ya as nan mangam-ammuwanyu kan Apo Jesus. Epapasnekyu koma ay mangunud as nan panagfiyagna.

Machaychayaw koma hiya ad wani ya in-inkiana! Amen.

## **Nan kalen apo Dios (Nan fiarú ay turag) New Testament in Bontok, Eastern**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bontok (Bontok, Eastern)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Bontok, Eastern

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1f1c8958-216d-51a9-a716-070579cb1c49